



HÔTEL LITTÉRAIRE
ALEXANDRE VIALATTE

BIENVENUE À NOS AMIS
À QUATRE PATTES !

WELCOME TO OUR
FOUR-LEGGED FRIENDS



SOCIÉTÉ
DES HÔTELS
LITTÉRAIRES
— *Entreprise à mission* —

Wouf Wouf !
woof-woof



Salut ! Moi, c'est Twist, le golden retriever mascotte de l'hôtel. Ici, on adore les animaux, et je suis là pour vous donner mes meilleurs conseils pour passer un super séjour à Clermont-Ferrand avec vos humains. Prêts à explorer la ville et ses alentours ? Allez, suivez-moi, je vous montre tout !

Hi! I'm Twist, the hotel's golden retriever mascot. We love animals here, and I'm here to give you my best tips for a great stay in Clermont-Ferrand with your humans. Ready to explore the city and its surroundings? Come on, follow me, I'll show you everything!





L'hôtel, un paradis pour les toutous

L'hôtel, un paradis pour les toutous Ici, on est bien accueillis, vous allez voir ! Voici ce que mes amis humains ont prévu pour vous :

- **Toutoubar** : Un espace rien que pour nous, tu peux t'y rafraîchir dès ton arrivée et y emprunter quelques jouets
- **En chambre** : Un tapis douillet, une gamelle d'eau, des friandises (mes préférées !) et même des sacs à caca pour nos balades. Vous allez vous sentir comme à la maison, promis !

The hotel, a paradise for pooches

The hotel, a paradise for pooches Here, we're warmly welcomed—you'll see! Here's what my human friends have prepared for you:

- **Dog Bar:** *A space just for us, where you can freshen up as soon as you arrive and borrow some toys.*
- **In the Room:** *A cozy mat, a water bowl, some treats (my favorites!), and even poop bags for our walks. You'll feel right at home, I promise!*

MES ENDROITS PRÉFÉRÉS POUR SE PROMENER MY FAVOURITE PLACES FOR WALKS



Le Jardin Lecoq

C'est un endroit vraiment génial pour courir, sentir toutes les bonnes odeurs et se détendre. Il y a plein de grands arbres où on peut se poser à l'ombre, des allées parfaites pour se dégourdir les pattes, et même un petit lac où l'on peut admirer les canards (et pourquoi pas, plonger un petit coup si vous êtes comme moi !). C'est un lieu parfait pour venir flâner avec vos humains et profiter du grand air. Allez, en avant pour une belle promenade !

The “Lecoq” garden

It's a really great place to run around, smell all the lovely scents, and relax. There are plenty of tall trees to sit in the shade, perfect paths to stretch your legs, and even a small lake where you can admire the ducks (and why not, take a dip if you're like me!). It's a perfect place to come and hang out with your humans and enjoy the great outdoors. Let's go for a nice walk!



Le parc Montjuzet

C'est un excellent endroit pour se dégourdir et faire un peu de course. De nombreux espaces verts sont à votre disposition pour des promenades, et vous avez même l'opportunité d'escalader le sommet pour contempler la ville sous un angle extraordinaire ! C'est l'endroit idéal pour se dépenser, profiter des senteurs naturelles et éventuellement rencontrer d'autres compagnons à quatre pattes.



The Montjuzet park

It's a great place to stretch your legs and do a bit of jogging. There are plenty of green spaces for walks, and you even have the opportunity to climb to the top for a stunning view of the city! It's the perfect place to get some exercise, enjoy the natural scents, and possibly meet other four-legged friends.



Parc Bargoin

On trouve d'immenses espaces verts où je peux sprinter à toute allure, et les sentiers sont vraiment agréables pour une balade avec vos humains. De plus, on trouve des arbres à chaque coin, parfaits pour profiter d'une pause ombragée. Si vous appréciez les endroits paisibles et charmants, ce parc est véritablement fait pour vous. Allons, partons à l'aventure !



The Bargoin park

There are huge green spaces where I can sprint at full speed, and the trails are really nice for a walk with your humans. Plus, there are trees at every corner, perfect for enjoying a shady break. If you appreciate peaceful and charming places, this park is definitely for you. Come on, let's go on an adventure !



Lac d'Aydat

Imaginez : de l'eau, des montagnes autour, et plein d'espace pour courir ! Ce lac est super pour se dégourdir les pattes, plonger (si vous aimez l'eau, comme moi !) et profiter de la nature. Il y a des sentiers qui tournent autour du lac où vous pouvez flâner, sentir de nouvelles odeurs, et même rencontrer d'autres chiens. Si vous cherchez un endroit calme pour passer du temps avec vos humains, ce lac est idéal !



Lake Aydat

Picture this: water, mountains all around, and plenty of room to run! This lake is great for stretching your legs, diving in (if you love water like me!), and enjoying nature. There are trails that circle the lake where you can stroll, smell new things, and even meet other dogs. If you're looking for a quiet place to spend time with your humans, this lake is ideal!

OU FAIRE DU SHOPPING POUR NOUS ? SHOP PLACES



Doggy shop

Besoin d'un petit toilettage ? Direction Doggy Shop, un salon de toilettage où on ressort tout beau, tout propre !

📍 **Rue de l'Oradou**

Need a little grooming? Head to Doggy Shop, a grooming salon where you'll come out looking fresh and clean

📍 ***Rue de l'Oradou***



Animalis, boutique animaux

Une boutique où nos humains peuvent trouver tout ce dont on a besoin : croquettes, jouets, colliers, et même des friandises (wouf wouf !).

📍 **Boulevard Gustave Flaubert**

A shop where our humans can find everything we need: kibble, toys, collars, and even treats (woof woof!).

📍 ***Boulevard Gustave Flaubert***



EN CAS DE PÉPIN : LES VÉTÉRINAIRES IN THE EVENT OF A PROBLEM: VETS

Si jamais vous avez un petit bobo (ou un gros, oulala !), la Clinique vétérinaire Gergovia est là pour vous soigner. Ils sont super gentils et prennent bien soin de nous.

If ever you have a little boo-boo (or a big one, oulala!), the « Clinique vétérinaire Gergovia » is there to look after you. They're super nice and take good care of us.

[En savoir plus](#) / [More informations](#)

OÙ MANGER AVEC NOS HUMAINS ?

WHERE CAN WE EAT WITH OUR HUMANS?



La plupart des restaurants à Clermont-Ferrand nous acceptent en terrasse. Alors, n'hésitez pas à demander à mes amis humains à la réception de réserver une table pour vous. Moi, j'adore accompagner mes humains pendant qu'ils mangent (et parfois, ils me donnent un petit bout, wouf !).

Most restaurants in Clermont-Ferrand welcome us on the terrace. So don't hesitate to ask my human friends at reception to book a table for you. I love joining my humans while they eat (and sometimes, they give me a little treat—woof!

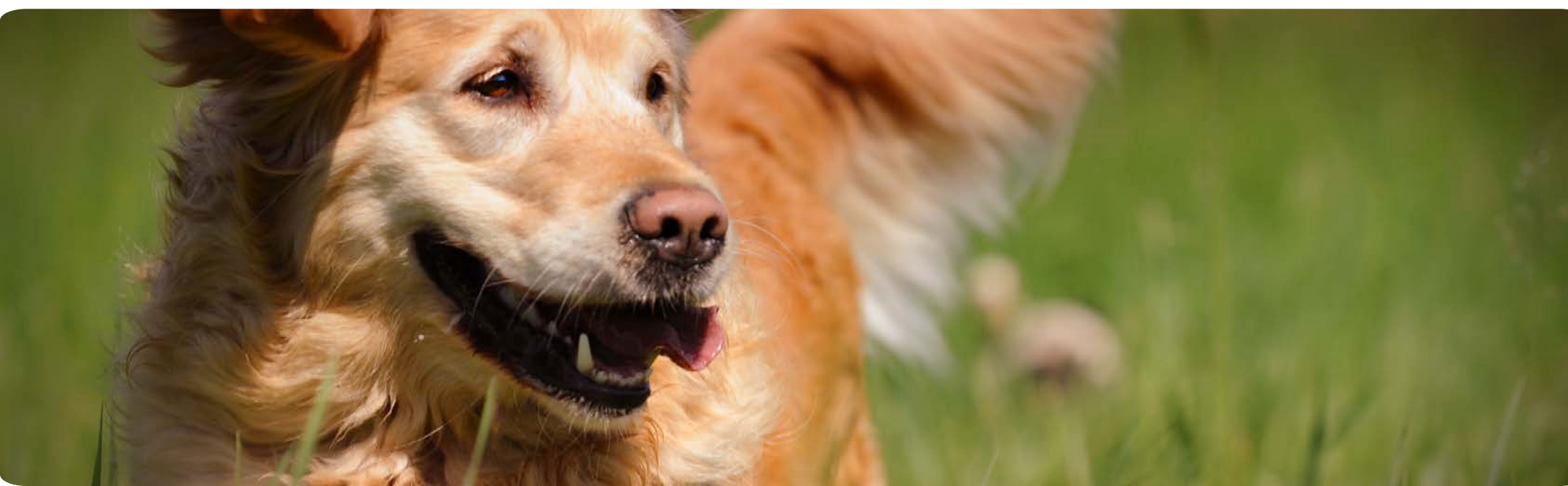


Mes conseils de chien averti

- **Hydratation** : Pensez à emporter une gourde et une gamelle pliable pour boire pendant les balades. Moi, j'adore l'eau fraîche après avoir couru !
- **Sécurité** : Restez en laisse dans les zones publiques, sauf dans les espaces où c'est autorisé.
- **Pauses** : Profitez des espaces verts pour faire des pauses et renifler tout ce qui traîne !

My doggy advice

- **Hydration**: Remember to bring a water bottle and a collapsible bowl for drinks during walks. I love fresh water after a good run!
- **Safety**: Stay on a leash in public areas, except where it's allowed.
- **Breaks**: Take advantage of green spaces to rest and sniff everything around!



**Allez, prêts à explorer Clermont-Ferrand avec vos humains ?
N'hésitez pas à demander des conseils à mes amis à la
réception. Ils sont toujours là pour vous aider à passer un
séjour inoubliable.**

*Come on, ready to explore Clermont-Ferrand with your humans? Feel
free to ask my friends at the reception for advice. They are always here
to help you have an unforgettable stay. Wouf wouf !*

Wouf wouf !

*Bon séjour à tous les toutous et à leurs humains !
Bow-wow! Enjoy your stay with us!*



Twist, votre guide golden retriever
Twist, your golden retriever guide